

Η ιστορία στις ζωές των ανωνύμων

ΒΑΛΤΕΝΜΠΕΡΓΚ

του Εντί Καντούρ

Μετάφραση:

Μίνα Πατεράκη-Γαρέφη

Εκδόσεις: **Πατάκη**

Ο Γερμανός συγγραφέας Χανς και η Αμερικανίδα τραγουδίστρια Λένα συναντιούνται και ερωτεύονται στις αρχές του 20ού αιώνα σε ένα ορεινό χωριό της Ελβετίας, το Βάλτενμπεργκ. Η μοίρα, όμως, δεν θα τους αφήσει να ευτυχίσουν μαζί. Ο Χανς θα εγκαταλείψει τη Λένα πάνω σε μια διαφωνία τους - πράξη για την οποία θα μετανιώσει για τα επόμενα δεκαπέντε χρόνια, στη διάρκεια των οποίων θα ψάχνει να εντοπίσει ξανά την αγαπημένη του με «τους λευκούς ώμους, τα στήθη με γλύκα τρυγόνας και τα πυρόξανθα μαλλιά». Θα πετύχει τον στόχο του, μετά το τέλος του πολέμου, το 1929, όποτε θα ξαναβρεθούν και οι δυο τους στον τόπο όπου πρωταγωνοποίησαν. Αλλά η ιστορία και τα γεγονότα της ταραγμένης εκείνης περιόδου θα παρεμβληθούν ξανά στον έρωτά τους. Το «Βάλτενμπεργκ» του Εντί Καντούρ, που κυκλοφορεί από τις εκδόσεις Πατάκη σε μετάφραση της Μίνας Πατεράκη-Γαρέφη, είναι μια αφήγηση επανενώσεων και χωρισμών του ζευγαριού αυτού που περιπλανιέται στα πέρατα του κόσμου μέχρι την εποχή της πτώσης του Τείχους του Βερολίνου, το 1989. Πρόκειται για ένα μυθιστόρημα όπου η ιστορία παρεμβαίνει και επηρεάζει τις ζωές ανθρώπων που ποτέ δεν θα γράψουν το όνομά τους σε αυτήν, αλλά τη ζουν, την παρατηρούν και την αφηγούνται,

αποσπασματικά και έτσι όπως την κατανοούν και την ερμηνεύουν μέσα από τα φίλτρα της εθνικότητας και της ιδιότητας τους.

Ο Εντί Καντούρ δημιουργεί μια επική ιστορία αγάπης, περιπέτειας, κατασκοπίας, διπλωματίας, ίντριγκας και πολιτικής, έχοντας ως πρότυπο το «Πόλεμος και Ειρήνη» του Λέοντα Τολστόι, αλλά ταυτόχρονα διατυπώνει την προσωπική γνώμη του για το όνειρο του κομμουνισμού και την αποτυχία του.

Πέρα από το κεντρικό ζευγάρι και τον θεαλωδή έρωτά τους, ο συγγραφέας δημιούργησε αρκετούς δευτερεύοντες ήρωες με σκοπό

να συνθέσει ικανοποιητικά ένα τόσο φιλόδοξο έργο, το οποίο διασχίζει σχεδόν ολόκληρο τον 20ό αιώνα και τα σημαντικά γεγονότα που άλλαξαν τη μετέπειτα ζωή του δυτικού ανθρώπου, με πάμπολλες

αναφορές σε σημαντικά, υπαρκτά πρόσωπα.

Ο Εντί Καντούρ είναι γεννημένος το 1945, έχει διδακτορικό στη Σύγχρονη Λογοτεχνία και διδάσκει, από το 1984, Γαλλική Φιλολογία στην Ecole Normale Supérieure της Λιόν. Πριν από το «Βάλτενμπεργκ», που είναι το πρώτο του μυθιστόρημα και η συγγραφή του διήρκεσε οκτώ χρόνια, ο Καντούρ ήταν γνωστός για τα ποιήματά του. Τα στοιχεία που προσδίδει στα γραπτά του η ιδιότητα του ποιητή είναι διακριτά και στον νεζό του λόγου, ο οποίος ξεχωρίζει για τη μουσικότητα και την ασυνήθιστη δομή των προτάσεών του, που συχνά παρακάμπτουν τους κανόνες της γραμματικής για ένα πιο λυρικό αποτέλεσμα. ©

